



KUDEAKETA TXOSTENA - HERRITARRAK

INFORME DE GESTIÓN - CIUDADANÍA

Epealdia / Período: **AZAROA 2025** / NOVIEMBRE 2025





1.- JARDUERA MEMORIA OROKORRA / MEMORIA DE ACTIVIDADES GENERAL

GIZARTE ZERBITZUAK / SERVICIOS SOCIALES

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Informazioa, baliospen, diagnostiko eta orientabide zerbitzua eskeini / Prestar el servicio de Información, valoración, diagnóstico y orientación	Administrazio aldean arreta emandako pertsona kopurua / Personas atendidas en la zona de Administración	Pertsona kopurua/ N° personas: 773
	Gizarte laguntzaileekin hitzorduak eman / Gestión de citas con trabajadoras sociales	Hitzordu kopurua / N° de citas: 453
		Bisita kopurua / N° de visitas: 19
		Urgentzizko hitzorduak / Citas urgentes: 6
Etxez etxeko Laguntza zerbitzua eskeini / Prestar el Servicio de Ayuda a Domicilio	Etxez etxeko laguntza zerbitzua koordinatzea	Tramitazio kopurua eta kontzeptuak / N° de tramitaciones y conceptos: Azaroko tramitazioak
	Coordinar el servicio de Ayuda a Domicilio	Arreta eman den etxebizitza kopurua / N° de domicilios atendidos: 386
		Ordu kopuru totala / Total de horas: 6179,4 Altak/ Altas: 10 Bajas / Bajas: 6
Egoera ekonomiko eskasean dauden Erreterriako familiei diruz lagundu / Tramitar ayudas económicas a aquellas personas o	Gizarte Larriealdietarako dirulaguntza eskaerak jaso eta baloratu / Recoger y valorar solicitudes de ayuda de emergencia social	Hilabete onartutako eskaerak / Solicitudes decretadas en el mes: 74 (E/M: 57 - G/H: 17)



familias en dificultad económica.	Bakarkako udal dirulaguntza bereziak jaso, baloratu eta tramitatu / Recoger, valorar y resolver las solicitudes de ayudas especiales	Eskaera kopurua / Nº de Solicitudes: 12 (E/M: 6 - G/H: 6)
Esku-hartze prozesuan/ En proceso interventivo		1.- Diagnostiko-fasean / En fase diagnóstica :-
		2.- Kasu-planean aplikatutako baliabidea / En plan de caso recurso aplicado: - 3. Adina bakardadea/ 3ª Edad. Soledad: 13 - Belabartz: 30 - Adingabeen gizarte eta hezkuntza arloko esku-hartzea/ Intervención socio-educativa de infancia: 37 - Lagunkide/Acoge: 46 - Pausoz-Pauso: 32 - Aldi baterako etxebizitzak/ Vivienda alojamiento temporal: 25 - Etxebizitza tutelatua / Vivienda Tutelada: 2
		3 Kasu-planean, baliabiderik aplikatu gabe En plan de caso sin recurso aplicado: 172
		4.- Jarraipenean / En seguimiento: -
		5.- Gipuzkoako Foru Aldundiko esku-hartze prozesuen jarraipena: Seguimiento de procesos de intervención de la Diputación Foral de Gipuzkoa: -



KULTUR ANIZTASUNA GARAPENERAKO LANKIDETZA ETA GIZA ESKUBIDEAK / DIVERSIDAD CULTURAL, COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO Y DERECHOS HUMANOS

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultado
Sentsibilizazio ekintza / Acción de Sensibilización	Arabiar saioak (Eguzki Kultur Aniztasuneko Elkartea)/ Clases de árabe (Eguzki Kultur Aniztasuneko Elkartea)	ostiralak 2. taldea / viernes grupo 2: 7 (E-M: 7 / G-H: 0)
	“Kultura aniztasuna gure eskoletan eta honen balioa kulturen arteko elkarbizitzarako” proiektua (Garabide Elkartea) / Proyecto “Diversidad cultural en nuestras escuelas y su valor para la convivencia intercultural”(Garabide Elkartea)	Cristobal Gamon: -Ikasleak: 44 (E-M: 22 / G-H: 22) Koldo Mitxelena: -Ikasleak: 57 -Irakasleak:85 Guztira: (E-M: 90 / G-H: 52) Orereta ikastola: Ikasleak 96 (E-M: 47 / G-H: 49) Totala: 282
	Zine kluba (Ozinema) bi saio/ Cine club (Ozzinema) dos sesiones:	Azaroak 11 : YIYI – 35 emakume – 23 gizon Azaroak 25: UNA CASA LLENA DE DINAMITA: 20 emakume



		– 32 gizon
Bizitza aktiboaren sustapena /Promoción de la vida activa	Bitartekaritza eta itzulpen zerbitzua / Servicio de mediación y traducción	Hitzordu kopurua: N ^a de citas totales: (E-M: - / G-H: -) Hitzordu kopurua: / N ^a de citas: - (E-M: - / G-H: -)
	Etxeko lanetan aritzen diren emakume etorkinei aholkularitza laborala (SOS) / Servicio de asesoría laboral a mujeres empleadas domesticas migrantes (SOS)	Erabiltzaileak: / usuarios: 48. (E-M: 48 / G-H: 0) Saio kopurua: / N ^o de sesiones: 48
	Ongi etorri eskolara, Familia Tandemak / Tandems de familias	• Ikastetxeetako tandem kopurua / Número de tandem en las escuelas • (Tandem kopurua: 18 Familia kopurua: 37 Haur kopurua: 58) • Koldo Mitxelena: 6 Tandem (E-M:13 / G-H: 5) (hirukote 1) • -Beste interesatuak : 9. • -Jatorriak:Nepal, Peru, Nikaragua, Aljeria, Venezuela, Peru -Ikas-mailak: HH2, HH2, HH2, HH2, HH4, LH3 • Cristobal Gamon: 0 tandem(E-M:- / G-H: -)



		• -Beste interesatuak : 1. • -Jatorriak:- • -Ikas-mailak:- • Bizarain:Tandem1(E-M: 2/ G-H: 1) • -Beste interesatuak : 1. • -Jatorriak:Honduras. • -Ikas-mailak: HH2 • Orereta ikastola: 10Tandem (E-M: 18/ G-H: 5) • -Beste interesatuak : 0. • -Jatorriak:Honduras, Venezuela, Honduras, Ukraina, Kolonbia, Ekuador, Venezuela, Colombia, Argentina, Venezuela • -Ikas-mailak:HH3, LH1, LH3, LH3, LH4, LH4, LH6, LH6, LH6, LH6, • Telleri-Alde:Tandem0(E-M: - / G-H: -) • -Beste interesatuak : 2 • -Jatorriak: -. • -Ikas-mailak: -. • Egiluze:1tandem • -Beste interesatuak : 0 • -Jatorriak: Nikaragua • -Ikas-mailak:HH3
--	--	--

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
Sentsibilizazio ekintza /	Arabiar saoiak (Eguzki Kultura Aniztasuneko Elkarte) / Clases de árabe (Eguzki Kultur	Hilabete osoan / todo



Acción de Sensibilización	Aniztasuneko Elkartea)	el mes
	“ Kultura aniztasuna gure eskoletan eta honen balioa kulturen arteko elkarbizitzarako ” proiektua (Garabide Elkartea) / Proyecto “Diversidad cultural en nuestras escuelas y su valor para la convivencia intercultural”(Garabide Elkartea)	Hilabete osoan / todo el mes
	Zine kluba (Ozinema) -saio / Cine club (Ozzinema) -sesiones	Urtarrilak 13 eta 27an
Bizitza aktiboaren sustapena /Promoción de la vida activa	Bitartekaritza eta itzulpen zerbitzua / Servicio de mediación y traduccin	Hilabete osoan / todo el mes
	Etxeko lanetan aritzen diren emakume etorkinei aholkularitza laborala (SOS) / Servicio de asesoría laboral a mujeres empleadas domesticas migrantes (SOS)	Hilabete osoan / todo el mes
	Ongi etorri eskolara, Familia Tandemak / Tandems de familias	Hilabete osoan / todo el mes



BERDINTASUNA / IGUALDAD

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Emakumeen Ahaldutzea: EA.1.4. Emakumeen Etxeak Erreterriako emakumeen beharrei erantzuten jarraitzea Empoderamiento de las mujeres: EM.1.4. Que la Casa de las Mujeres siga dando respuesta a las necesidades de las mujeres de Erreterria	Orientabide juridikoa · Orientación jurídica	Parte-hartzaile kopurua / Nº Participantes 12 E-M Zita kopurua / Nº de citas: 12
	Norbanakoaren jabekuntzarako gunea · Espacio de agenciamento individual	Parte-hartzaile kopurua / Nº Participantes : 8 E-M Zita kopurua / Nº de citas: 8
	Autozaintza psikologiko eta sexualerako gunea · Espacio de autocuidado psicológico y sexual	Parte-hartzaile kopurua / Nº Participantes: 4 E-M Zita kopurua / Nº de citas: 6
	Berdindu · Iguálale	Parte-hartzaile kopurua / Nº Participantes: 3 E-M Zita kopurua / Nº de citas: 3
Zaintza-lanen ekonomia feminista: Z.2.2. Zaintza-lanetan diharduten emakumeen lan-baldintzak hobetzea Economía feminista de los cuidados: Z.2.2. Mejorar las condiciones laborales de las	Etxekolan aholkularitza eta bitarterkaritza zerbitzua · Servicio de asesoramiento e intermediación en Etxekolan	Lan-poltsan izena eman · Inscripción bolsa de trabajo : 16 (15 E-M /1 G-H) Prestakuntzan izena eman · Inscripción en formación: 3 (3 E-M / 0 G-H) Kontratatzeko informazioa eman ·



trabajadoras del hogar y cuidados		Información para contratar: 11 (10 E-M / 1 G-H) Kudeaturiko lan eskaintza kopurua · 5 (5 E-M · 0 G-H) Lanean hasi eta jarraipena egin · Empezar a trabajar y seguimiento 2 (2 E-M)
Emakumeen Ahaldutzea: EA.3.2. Askotariko emakumeen ahaldutzea sustatzea eta horien arteko sareak sortzea Empoderamiento de las mujeres: EM. 3.2. Fomentar el empoderamiento de las mujeres diversas y crear redes entre ella	A25: Ez gaituzte isilduko. Matxismoaren kontrako lelo eta abestien tailerra · 25 N: No nos callarán. Taller de lemas y canciones frente al machismo	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 6 (6 E-M)
LGTBI+ politikak: 5.1. LGTBI+ pertsonentzat doako aholkularitza eta bidelaguntza eskaini. Políticas LGTBI+: 5.1. Ofrecer asesoramiento y asistencia gratuita a las personas LGTBI+	Ahalduntzerako espazioa · Espacio para el empoderamiento	Norbanakoa · Individual Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes : 0
IM.3.3. Emakumeen aurkako indarkeriaren memoria historikoa · Memoria histórica de las violencias contras las mujeres	Zineforum · cineforum: A WHITCH STORY	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 103
	Mahai-ingurua: sorgin ehiza ikuspegi feministatik · Mesa redonda: la caza de brujas desde una perspectiva feminista	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 20 (19 E-M · 1 G-H)



	Antzerkia · Teatro: Akelarre, Virginia Imaz.	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 232
Berdintasun politikak eragile sozialekin eta herritarrekin partekatuta diseinatzea Diseñar las políticas de igualdad compartidas con agentes sociales y ciudadanía	Berdintasunerako Kontseilua · Consejo de Igualdad	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 6 (6 E-M)
	Emakumeen Etxearen bide-orria diseinatzeko 1. saioa · Primera sesión para el diseño de la hoja de ruta de Emakumeen Etxea	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 9(9 E-M)

UDALTZAINGOA / POLICIA LOCAL

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Segurtasuneko administrazio orokorra. Udaltzaingoa / Administración general de la Seguridad. Policía Local	Herritarren segurtasuna (orokorrean) / Seguridad Ciudadana (En general)	440
	Salaketen kopurua / N° de denuncias:	33
	Pertsonekin lotura dituen gorabeherak / N° de incidentes con personas:	85
	Herritarren segurtasunarekin lotura dituen gorabeherak / N° de incidentes de seguridad ciudadana:	234
	Trafikoa / Tráfico	
	Trafikoarekin lotura dituen gorabeherak / N° de incidencias con afecciones al tráfico:	589



	Kontrol kopurua / N° de controles:	4
	Trafiko arau kopurua / N° de regulaciones:	554
	Istripu kopurua (izapidetuak) / N° de accidentes (tramitados) :	31 (9)
	Arrapatze kopurua / N° de atropellos:	2
	Ibilgailu abandonatuak / Vehículos abandonados	8
	Ordenantzak (Parte hartze kopurua) / Ordenanzas (N° de intervenciones)	148
	Animaliak / Animales:	37
	Obrak / Obras:	1
	Saltokiak / Establecimientos:	5
	Zaratak / Ruidos:	42
	Salmenta / Venta:	4
	Herri Jabaria / Espacio público:	8
	Hondakin solidoak / Residuos sólidos:	51
	Administrazioa / Administración	Sarrerak / Entradas: 258 Irteerak / Salidas 32
	Hartutako animalien kopurua / N° animales albergados:	6
	Galdutako objetoak / Objetos perdidos:	98
	Formakuntza / Formación:	-
Babes Zibia / Protección Civil	Agrupazio Taldea / Agrupación de Voluntarios	
	Boluntario kopurua / N° de voluntariado:	13



	Parte-hartze kopurua / N° de intervenciones:	1 (77 ordu/horas)
	Formakuntza / Formación:	-

HEZKUNTZA eta GAZTERIA / EDUCACION y JUVENTUD

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Errenteriako 0-6 urte bitarteko haur eta familientzako aisialdi eskaintza hezitzailea/ Oferta de tiempo libre educativo para niños y niñas de Errenteria entre 0 y 6 años y sus familias.	Familia Gunea	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: Haurrak: 241 (105 E-M / 136 G-H / 0 E-N) Helduak: 282 (179 E-M / 103 G-H)
Esperientzia pertsonaletatik abiatuta, gaiak modu kolektiboan landu eta tresna eta baliabideak lortzeko taldeak. Guraso edota heldu erreferenteei zuzenduak. Taldeak adin tarteka banatzen dira, HH, LH eta DBH. / Grupos para trabajar temas de forma colectiva partiendo de la experiencia personal y obtener herramientas y recursos. Dirigidos a padres, madres o personas adultas de referencia. Los grupos se forman por grupos de edad, EPA, FP y ESO.	Familian Hezi (Familia Taldeak) Erdigunean / Familian Hezi(Grupos Familiares) en el Centro Saioan landu den gaia: "Pantailen eta besarkaden artean: familiak aro digitalean" / El tema a tratar en la sesión: "Entre pantallas y abrazos: familias en la era digital"	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: Helduak: 6 (4 E-M / 2 G-H)



Esperientzia pertsonaletatik abiatuta, gaiak modu kolektiboan landu eta tresna eta baliabideak lortzeko taldeak. Guraso edota heldu erreferenteei zuzenduak. Taldeak adin tarteka banatzen dira, HH, LH eta DBH. / Grupos para trabajar temas de forma colectiva partiendo de la experiencia personal y obtener herramientas y recursos. Dirigidos a padres, madres o personas adultas de referencia. Los grupos se forman por grupos de edad, EPA, FP y ESO.	Familian Hezi (Familia Taldeak) Beraunen / Familian Hezi (Grupos Familiares) en Beraun Saioan landu den gaia: "Presarik gabe hezi, presa den munduan" / El tema a tratar en la sesión: "Educar sin prisa, en un mundo que es prisa"	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: Helduak: 0 (E-M / G-H)
Familien behar zehatzei modu pertsonalizatuan erantzuteko arreta zerbitzua. Laguntza telefonoz, bideokidez edo posta elektronikoz jaso ahal izango da. Es un servicio de atención personalizada a las necesidades de la familia. La atención podrá ser recibida por teléfono, por videollamada o por correo electrónico.	Familian Hezi (Bakarkako arreta) / Familian Hezi (Atención individual)	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: Helduak: 5 (4 E-M / 1 G-H)
6-12 urte bitarteko neska-mutilei aisialdi egonkorra, hezitzailea eta parte-hartzailea eskaintzea / Ofrecer a los jóvenes de 6-12 años tiempo libre permanente, educativo y participativo	Ludotekak / Ludotecas	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 1003 (622 E-M / 381 G-H)
13-17 urte bitarteko neska-mutilei aisialdi egonkorra, hezitzailea eta parte-hartzailea eskaintzea / Ofrecer a los jóvenes de 13-17	Gaztelekuak / Gaztelekus	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 364 (129 E-M / 235 G-H)



años tiempo libre permanente y participativo		
18-35 urte bitarteko gazteei zuzenduriko proiektua. Gazteentzako etxebizitza komunitarioa Urbia plaza, 2 / Proyecto dirigido a jóvenes de entre 18 y 35 años. Vivienda comunitaria para jóvenes Plaza Urbia, 2	Etxebizitzako kideak / Miembros de la vivienda	Parte-hartzaile kopurua / Nº Participantes: 9 (5 E-M / 4 G-H)

UDAL HIZKUNTZA POLITIKA / POLÍTICA LINGÜÍSTICA MUNICIPAL

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Sentsibilizazioa / Sensibilización	Euskararen eguna: XXVIII. Xenpelar sarien kanporaketak: azaroak 14, 21 eta 28an Día del Euskera: Eliminatorias de los XXVIII premios Xenpelar : 14, 21 y 28 de noviembre	Parte-hartzaile kopurua guztira: 150 Nº Participantes totales: 150
	Euskararen eguna: “Arizona” antzerki emanaldia: azaroak 17an goiz eta arratsaldez Día del Euskera: Teatro “Arizona”: 17 de noviembre mañana y tarde	Parte-hartzaile kopurua guztira: 499 Nº participantes totales: 499
	Euskararen eguna: Ikuska sariak: azaroak 18an Día del Euskera: Premios Ikuska: 18 de noviembre	Parte-hartzaile kopurua: 100 Nº participantes: 100
	Euskararen eguna: “Esnatu ala hil” liburuaren aurkezpena: azaroak 19an Día del Euskera: Presentación del libro “Esnatu ala hil”: 19 de noviembre	Parte-hartzaile kopurua: 8 Nº participantes: 8
	Euskararen eguna: “Zerealak ezagutu eskuak zikinduz” tailerra: azaroak 20an Día del Euskera: Taller “Descubrir los cereales manchándose las manos”: 20 de noviembre	Parte-hartzaile kopurua: 20 Nº participantes: 20



	Euskararen eguna: MUXIKOAK: azaroak 23an Día del Euskera: MUXIKOAK: 23 de noviembre	Parte-hartzaile kopurua: 40 Nº participantes: 40
	Euskararen eguna: “Bisita” liburuaren aurkezpena: azaroak 27an Día del Euskera: Presentación del libro “Bisita”: 27 de noviembre	Parte-hartzaile kopurua: 42 Nº participantes: 42
	Euskararen eguna: Xare egitasmoa: azaroak 27an Día del Euskera: Proyecto Xare: 27 de noviembre	Parte-hartzaile kopurua: 200 Nº participantes: 200
	Euskararen eguna: “Hitzen sorrera” tailerra: azaroak 27an Día del Euskera: Taller “Generación de palabras”: 27 de noviembre	Parte-hartzaile kopurua: 15 Nº participantes: 15
	Euskararen eguna: Oarsoarrak sariak: azaroak 28an Día del Euskera: Oarsoarrak sariak: 28 de noviembre	Parte-hartzaile kopurua: 100 Nº participantes: 100
	Euskararen eguna: “Hegan egiteko gogoa da” tailerra: azaroak 28an Día del Euskera: taller “Es ganas de volar”: 28 de noviembre	Parte-hartzaile kopurua: 5 Nº participantes: 5
	Euskararen eguna: Babarrikotea eta Bingo musikatua: azaroak 29an Día del Euskera: Babarrikote y Bingo musical: 29 de noviembre	Parte-hartzaile kopurua: 107 Nº participantes: 107
	Euskararen eguna: Sokatira txapelketa herrikoia: azaroak 30ean Día del Euskera: Campeonato popular de sokatira: 30 de noviembre	Parte-hartzaile kopurua: 300 Nº participantes: 300
Transmisioa Transmisión	Liburua opari 2025 kanpainan parte hartzeko deialdia herriko liburutegiei Convocatoria a las librerías locales para participar en la campaña Liburua opari 2025	Parte-hartzaile kopurua: 5 liburutegia Nº participantes: 5 librerías



KULTURA / CULTURA

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Herri mailako kulturgintza sustatzea eta eragileei euren lana erraztea. Bitartekaritza lana sustatzea / Impulsar la dinámica cultural popular y facilitar el trabajo con diferentes agentes	Herri mailako kultur ekimenak antolatzea / Producción cultural popular	Ohiko dirulaguntzak. Eragileek antolatutako ekimen kopurua / Subvenciones ordinarias. Nº de actividades organizadas por agentes: Eragileekin izandako bilera kopurua / Nº de reuniones con agentes: Dirulaguntza zuzenen bitartez eragileak antolatutako ekintza edo programa kopurua / Nº de actividades o programas organizadas por agentes mediante subvenciones directas:
	Madalenak / Madalenas	Jaiak Madalenak. Jai batzordeak egindako bilera kopurua / Fiestas Madalenas. Nº de reuniones de la comisión de fiestas: Madalenetako batzordean parte hartu zuten kide kopurua / Nº de participantes en la comisión de Madalenas: (E /M / G / H)
	Aretoen erabilera / Utilización de las salas	Aretoen erabilera. Eragileek udal aretoak erabiltzeko egindako eskaera kopurua / Utilización de las salas. Nº de solicitudes de uso de las salas municipales por agentes (Xenpelar, Reina eta JL Caso): Xenpelar: udala-6 Eragileak 1 Reina aretoa: udala-7 Eragileak 6 Jose Lusi caso: udala 4 Eragileak 2



	Herritar plaza	Jardueretan parte hartu duten herritar kopurua / nº de participantes en las actividades: 187 (123 E-M / 64 G-H) ez da jarduerarik izan
		Herritar plaza batzordean parte hartu duten kide kopurua: 4 (3 E-M / 1 G-H) ez da izan
	Atlantikaldia	Atlantikaldia. Eragileekin izandako bilera kopurua/Nº de reuniones con agentes:
Erreteria Kulturalki erakargarria den herri bezala posizionatu eta bertako ekonomia Kulturaren bitartez sustatu / Posicionar Erreteria como un municipio atractivo culturalmente y promover la economía por medio de la cultura	Erakusketak / Exposiciones	Erakusketa kopurua / Nº de exposiciones: 3 - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes: 3 - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 0
	Atlantikaldia	Atlantikaldia. Ostalariekin izandako bilera kopurua / Nº de reuniones con hostelería: Atlantikaldia. Merkatariekin izandako bilera kopurua / Nº de reuniones con comerciantes:
	Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música	Arte eszeniko eta musika programazioa. Ikuskizun kopurua guztira. Programación de Artes Escénicas y Música. Nº espectáculos en total: - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 4 - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes: 17



		Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki ikuskizun kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de espectáculos de teatro: - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 3 - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes: 1
Haur eta gazteei zuzendutako kalitatezko programazioa bermatu / Asegurar una oferta cultural de calidad dirigida al público infantil y juvenil	Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música	Arte eszeniko eta musika programazioa. Haurrentzako ikuskizun kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de espectáculos infantiles: - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 2
Arte eszenikoak eta musika publiko orokorrari gerturatu eta ulertu eta baloratzeko erremintak eskeini / Acercar las Artes escénicas y la música al público en general y facilitar herramientas para su comprensión y valoración	Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música	Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki mediaziorako ekintza kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de actividades de mediación de teatro: Arte eszeniko eta musika programazioa. Dantza mediaziorako ekintza kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de actividades de mediación de danza: Arte eszeniko eta musika programazioa. Haur eta gazteen mediaziorako ekintza kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de actividades de mediación juvenil e infantil: Antzerki tailerrak. Tailer monografiko kopurua / Talleres de teatro. Nº de talleres monográficos:
Herritarroi kulturarako sarbidea erraztea / Facilitar	Komunikazioa / Comunicación	Komunikazioa. Hedatutako buletin kopurua / Comunicación. Nº de boletines difundidos:



el acercamiento de los ciudadanos y ciudadanas a la cultura		Komunikazioa. Hedatutako buletin hartzaille kopurua / Comunicación. Nº de personas que reciben los boletines difundidos:
		Komunikazioa. Kultura txartelaren bazkide kopurua / Comunicación. Nº de socios y socias de la tarjeta de Cultura:
Herriko ondarearen transmisioa eta garapena / Transmisión y desarrollo del patrimonio municipal	Museoak / Museos	Museoak. Bisitari kopurua. Emakumezkoak/Gizonezkoak / Museos. Nº de visitantes. Mujeres/Hombres: 212 (182 E-M / 30 G-H)
	Erakusketak / Exposiciones	Erakusketak. Bisitari kopurua. Emakumezkoak/Gizonezkoak / Exposiciones. Nº de visitantes. Mujeres/Hombres: 857 (584 E-M / 273 G-H)
Gure eskaintza ahalik eta jende gehienera iristea, herriatik aratago doazen mezuak sortuz eta sare desberdinetan parte hartuz / Que nuestra oferta alcance al mayor número posible de personas.	Egonaldiak / Residencias	Egonaldiak. Egonaldi Kopurua / Residencias. Nº de residencias: 2
	Erakusketak / Exposiciones	Erakusketak. Irekiera egun kopurua / Exposiciones. Nº de días de apertura: 29
	Museoak / Museos	Museoak. Irekiera egun kopurua / Museos. Nº de días de apertura: 13
		Museoak. Bisita gidatu kopurua / Museos. Nº de visitas guiadas: 9
	Udaletik haratagoko proiektuak / Proyectos supramunicipales	Sareak sortu. Herriatik kanpoko erakundeekin bilera kopurua. / Crear redes. Nº de reuniones con entidades extramunicipales:
	Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música	Arte eszeniko eta musika programazioa. Publiko kopurua. / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de espectadores: - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 852 - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes: 1545 (datu asko ez ditugu)



LIBURUTEGIA / BIBLIOTECA

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
HELDUAK / Adultos Irakurketa sustatzea / Promoción de la lectura Irakurketa sustatzea, balio desberdinak elkar ezagutaraztea Gizarte-bazterketaren aurka prebentzioa egitea / Cultura y Promoción de la lectura,, evitar la exclusión social y promover el conocimiento mutuo entre culturas. Kultura sustatzea. Bizi-ohitura / Promover la cultura y hábitos de vida saludables Euskara bultzatzea / Inculcar el uso del euskera.	Aldakoeneako prentsa zerbitzua /Servicio de prensa de Aldakoenea	Parte-hartzaile kopurua/ Número de Participantes: 168
	Literatur solasaldiak (5saio) / Tertulias literarias (5sesiones) [Irakurle Kluba, Tertulia literaria, Relatos cortos, Book Club, Testu feministen irakurketa]	Parte-hartzaile kopurua/ Número de Participantes: 58(E-M 54/ G-H4)
	Irakurketa erraza (8 saio) /Lectura fácil (8 sesiones)	Parte-hartzaile kopurua/ Número de Participantes:72(E-M 57/ G-H 15) +5 Aldakonea : 30(E-M 25/ G-H 5)
	Bestelako ekintzak (4 saio)/Otras actividades (4sesiones) [Mantén tu mente joven, Storytelling for Adults, Poesia Tailerra, Microipuin tailerra]	Parte-hartzaile kopurua/ Número de Participantes: 55(E-M 51/ G-H 34)
	Liburuaurrezpena (1saio) /Presentación de libro (1sesiones)	Parte-hartzaile kopurua/ Número de Participantes:20(E-M 16/ G-H 4)

IRAKURKETA SUSTATZEA / Promoción de la lectura / Irakurketa sustatzea, balio desberdinak elkar ezagutaraztea / Promoción de la lectura, evitar la exclusión social y promover el conocimiento mutuo entre culturas. / Kultura sustatzea. Bizi-ohitura / Promover la cultura y hábitos de vida saludables / Euskara bultzatzea / Inculcar el uso del euskera.



HAURRAK / Infantil Euskal literatura sustatzea / Promocionar la literatura vasca Liburutegia ezagutzea / Conocer la biblioteca	Ipuin kontaketa (3 saio) / Cuenta cuentos (3sesiones) [Liburu Baby Kluba, Storytelling for Kids, Ipuin kontaketa familian]	Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: 95 (E-M 70/ G-H 25) +2Aldakonea : 46 (E-M 32/ G-H 14)
	Literatur solasaldiak / Tertulias literarias (8saio / 8sesiones) [Irakurle kluba, Zeu irakurle, komiki kluba]	Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: 81 (E-M 58/G-H 23)
LIBURUTEGIAREN ERABILPENA / Uso de la biblioteca	Bisitariak / Visitantes	hilero / al mes 24.464 pertsona eguneko / personas día 815 + Aldakonea 531 (E-M362/ G-H169)
	Mailegu erabiltzaileak / Usuarios de préstamo	Haurrak / Infantil: 534 + Aldakonea 64 Helduak / Adultos: 1429 + Aldakonea 59 Berriak / Nuevos: 99 + Aldakonea 5
	Maileguak / Préstamos	3371 + Aldakonea 209

KIROLAK / DEPORTES



HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Bizimodu aktiboa sustatzea (Tokiko esparrua) / Promoción de la Vida Activa (Ámbito Local)	Ohiko jarduera (Guztionezako jarduera) / Actividad Ordinaria (Deporte para Todas/os)	Harpidedun Kopura / Número de Personas Abonadas: 11.315 (5.964 E-M / 5.351 G-H)
		Kirol instalazioetarako sarbide kopurua / Número de Accesos a Instalaciones Deportivas: 45.596 (24.221 E-M / 21.375 G-H)
		Ikastarogile Haurren Kopurua / Número de Cursillistas Infantiles: 725 (339 E-M / 386 G-H)
	Ohiko jarduera (Eskola-Kirola / Kirol Federatua) / Actividad Ordinaria (Deporte Escolar / Deporte Federado)	Eskola Kirolaren Jardunaldi-kopurua / Deporte Escolar. Número de Jornadas: 4 jardunaldi / jornadas Eskola Kirolean parte hartzen dutenen kopurua / Deporte Federado. Número de Partidos: 222 (59 E-M / 163 G-H).



Parte-hartzea Sustatzea / Promoción de la Participación	Kirolaren Aholku Kontseiluaren Bilerak / Reuniones del Consejo Asesor del Deporte	Ez dira egin / No se han celebrado.
--	--	--



2.- DATU EKONOMIKOAK / DATOS ECONÓMICOS

a) AURREKONTUAREN EXEKUZIO EGOERA / Estado de Ejecución Presupuestaria

Progra ma	Deskribapena - Descripción	Behin betiko Aurrekontuak Presupuestos Definitivos	Baimendua Autorizado	Erabilia Dispuesto	Onartutako Obligazioak Obligaciones Reconocidas	Exekuzio % Ejecución
13000	Segurtasun eta Babes Zibilaren Administrazioa / Seguridad y Protección Civil. Administración	5.110.490,71	5.109.391,96	4.993.285,56	4.993.285,56	97,71 %
13500	Babes Zibila / Protección Civil	13.598,21	13.598,21	12.812,63	12.812,63	94,22 %
23000	Gizarte Zerbitzu Orokorrak / Servicios Sociales Generales	567.021,39	566.433,00	543.947,51	543.947,51	95,93 %
23020	Lankidetzeta eta Garapena / Cooperación y Ayuda al Desarrollo	6.400,00	6.400,00	6.400,00	6.400,00	100,00 %
23100	Oinarrizko Gizarte Zerbitzuak / Servicios Sociales Base	960.909,91	960.909,91	950.909,91	950.909,91	98,96 %
23110	Etxez Etxeko Laguntza-Zerbitzua / Servicios Ayuda Domicilio	2.199.353,83	1.994.588,79	1.592.883,95	1.592.883,95	72,43 %
23130	Gizarte Larrialdietarako Laguntzak / Ayudas Emergencia	1.495.422,72	1.493.802,72	1.493.802,72	1.492.836,91	99,83 %



	Social					
23140	Apartamentu tutelatuak Viviendas tuteladas	0,00	0,00	0,00	0,00	#¡DIV/0!
23150	Berdintasuna / Igualdad	256.316,63	236.528,13	201.700,65	196.289,16	76,58 %
23151	Emakumeen Etxea / Casa de las Mujeres	95.146,61	95.146,61	79.023,48	79.023,48	83,05 %
23152	LGTBI	12.113,17	12.113,17	11.499,76	11.499,76	94,94 %
23160	Haurtzaroa eta Nerabetasuna / Infancia y Adolescencia	1.159.592,52	1.154.570,53	838.013,58	809.739,46	69,83 %
23170	Hirugarren Adina / Tercera Edad	427.020,02	427.020,00	279.345,03	279.345,03	65,42 %
23180	Haurtzaroa / Infancia	259.434,44	259.434,44	192.222,96	192.222,96	74,09 %
24100	Enpleguaren Sustapena / Apoyo del Empleo	246.422,09	246.422,09	95.979,89	95.979,89	38,95 %
24101	Enpleguaren sustapena Orokorra / Fomento de empleo General (bikoitia)	178.287,35	178.287,35	178.287,35	178.287,35	0,0%
24102	Gazte - Enpleguaren sustapena / Fomento de empleo - Joven (bikoitia)	363.479,95	363.479,95	363.479,95	363.479,95	0,00
24103	Berpiztu - Enpleguaren sustapena / Fomento de empleo - Berpiztu (bikoitia)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00 %
24104	Lehen aukera - Enpleguaren sustapena / Fomento de empleo -	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00 %



	Lehen aukera (bikoitia)					
24111	Enpleguaren sustapena Orokorra / Fomento de empleo General (bakoitia)	2.791,58	2.791,58	2.791,58	2.791,58	0,00 %
24112	Gazte - Enpleguaren sustapena / Fomento de empleo - Joven (bakoitia)	1.272,41	1.272,41	1.272,41	1.272,41	0,00 %
24113	Berpiztu - Enpleguaren sustapena / Fomento de empleo - Berpiztu (bakoitia)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00 %
24114	Lehen aukera - Enpleguaren sustapena / Fomento de empleo - Lehen aukera (bakoitia)	1.201,64	1.201,64	1.201,64	1.201,64	0,00 %
32000	Hezkuntza Admin Orokorra / Administración General Educación	302.262,49	302.262,49	302.173,41	302.173,41	99,97 %
32300	Haur eta Lehen Hezkuntzako Ikastetxeak / Educación Infantil y Primaria	2.189.886,86	1.414.996,09	1.097.218,92	1.097.218,92	50,10 %
32610	Erreterria Musikal	1.878.000,00	1.878.000,00	1.745.000,00	1.745.000,00	92,92 %
32620	Hezkuntzako Jarduerak / Actividades Educación	204.182,16	200.182,16	146.689,15	146.689,15	71,84 %
32630	Guraso Eskola / Escuela de Padres y Madres	39.775,00	39.775,00	31.820,00	31.820,00	80,00 %
32700	Herritarren Bizikidetzak Sustatzea / Promoción Convivencia Ciudadana	128.026,30	128.026,30	127.866,30	127.866,30	99,88 %



32710	Bizikidetza Sustatzea / Fomento de la Convivencia	180.352,65	180.352,65	136.010,61	136.010,61	75,41 %
32720	Giza Eskubideak / Derechos Humanos	650,00	650,00	0,00	0,00	0,00 %
32730	Nazioarteko lankidetz Cooperación internacional	171.563,02	171.563,02	129.963,02	119.284,69	69,53 %
33000	Kulturaren Admin Orokorra / Administración General. Cultura	790.068,23	790.068,23	788.317,67	788.317,67	99,78 %
33210	Liburutegi Publikoak / Bibliotecas Públicas	827.986,32	827.605,93	762.699,18	762.699,18	92,11 %
33300	Kultura-Ekipamenduak / Equipamientos Culturales	1.743.874,75	940.918,95	628.615,65	628.615,65	36,05 %
33310	Lekuona	240.191,75	223.102,23	163.444,19	163.444,19	68,05 %
33410	Kultur Ekintzak / Actuaciones Culturales	1.065.865,34	1.065.865,34	829.135,54	822.054,62	77,13 %
33420	Formakuntza / Formación	40.792,44	27.292,44	26.981,90	26.981,90	66,14 %
33510	Euskara	713.894,26	663.173,71	615.010,36	615.010,36	86,15 %
33520	Euskaltegi	678.715,64	678.359,14	667.472,12	667.472,12	98,34 %
33610	Kultur Ondarearen Babesa eta Kudeaketa / Protección y Gestión Patrimonio Cultural	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00 %



33710	Jubilatuen Etxea / Hogares Personas Jubiladas	175.400,98	173.777,08	144.176,75	144.176,75	82,20 %
33720	Gazteria / Juventud	1.051.273,77	1.046.359,18	934.777,97	934.777,97	88,92 %
33800	Herri-Jaiak Eta Ospakizunak / Fiestas y Festejos	668.514,34	652.594,59	597.493,14	596.053,14	89,16 %
34000	Kirolaren Admin Orokorra / Administración General Deporte	154.598,45	154.598,45	154.438,45	154.438,45	99,90 %
34110	Klubak (Kirol Federatua) / Clubes (Deporte Federado)	209.266,39	209.266,36	146.360,32	120.986,80	57,81 %
34130	Eskola Kirola / Deporte Escolar	222.349,76	127.546,76	106.708,31	106.708,31	47,99 %
34140	Kirola Denontzat / Deporte para Todos	98.065,57	18.424,70	8.403,70	8.403,70	8,57 %
34200	Kirol Instalazioak / Instalaciones Deportivas	282.198,42	279.031,42	276.379,55	276.379,55	97,94 %
34210	Instalazio Nagusiak / Instalaciones Principales	865.604,86	865.604,86	696.222,37	696.222,37	80,43 %
34220	Beste Instalazioak / Otras Instalaciones	1.162.433,90	985.456,16	901.250,76	901.250,76	77,53 %
34230	Kluben Lokalak / Locales Clubes	17.584,24	17.584,24	13.894,62	13.894,62	79,02 %
43200	Informazio Turistikoa / Información Turística	19.051,08	19.051,08	17.463,49	17.463,49	91,67 %
46300	Ikerkuntza Zientifikoa, Teknikoa eta Aplikatua / Investigación Científica, Técnica y Aplicada	12.500,00	8.000,00	7.200,00	7.200,00	57,60 %



49200	Ezagutzearen Kudeaketa / Gestión del Conocimiento	41.254,01	18.754,01	11.793,60	11.793,60	28,59 %
GUZTIRA - TOTAL		29.532.458,16	27.231.635,06	24.053.841,61	23.974.617,42	81,18 %



3.- KONTRATAZIOAK / CONTRATACIÓN.

a) KONTRATAZIOAK / CONTRATACIONES

XEDEA Objeto	GEHIENGO AURREKONTUA Presupuesto máximo	PROZEDURA Procedimiento	HASIERAKO DATA Fecha de inicio	EPEA plazo	LUZAPENA Prórroga
Erreterriako Bakearen Aldeko Parkean kalistenia parte bat osatzeko aparatuak eta zoladurak hornitzeko eta instalatzeko lanak / Trabajos de suministro e instalación de aparatos y pavimentos para conformar un parque de calistenia en el Parque por la Paz de Erretera.	79.640,87€(%21 BEZa barne) (21% IVA incluido)	IREKIA / ABIERTO	2025/11/19 19/11/2025	12 aste 12 semanas	EZ NO
Galtzarabordako kiroldegia eta Fanderriako eta Beraungo igerilekuen kudeaketa eta beste zerbitzu batzuk eta obra egin / Ejecución de obra para la gestión y otros servicios del Polideportivo de Galtzaraborda y piscinas de Fanderria y Beraun.	9.183.388,47€(BEZa ez aplikagarria) (IVA no aplicable)	MURRIZTUA/ RESTRINGIDO	2025/11/25 25/11/2025	15 urte 15 años	EZ NO



ESLEIPENAK / ADJUDICACIONES REALIZADAS

b) ESLEIPENAK / ADJUDICACIONES

XEDEA Objeto	ESLEIPENDUNA Adjudicatario	LIZITAZIOKO KOPURUA Importe de licitación	ESLEITUTAKO KOPURUA Importe de adjudicación	HASIERAKO DATA Fecha de inicio	EPEA Plazo	LUZAPENA Prórroga
Erreterriako Fanderiako Udal Futbol Zelaiko Kantinako ustiapena/ Explotación de la Cantina del Campo de Fútbol de Fandería de Erreterria	M.^a JESÚS ARRILLAGA PICAZA	1.200€ Urteko Kanona /Canon anual	4.000€ Urteko kanona /Canon anual	2025/11/21 21/11/2025	6 urte 6 años	EZ NO
Mikel Odriozola Estadioaren eta Beraungo futbol Zelaiaren harrera eta oinarritzko mantentze zerbitzuak / Servicios de recepción, mantenimiento básico del Estadio Mikel Odriozola y Campo de fútbol de Beraun.	CLUB ATLETICO RENTERIA	149.146,34€ (% 21 BEZa barne) (21 % IVA incluido)	146.652€ (%21BEZabarne)(21 % IVA incluido)	2025/11/05 05/11/2025	2 urte 2 años	BAI, urte bateko 2 luzapen SI, 2 prórrogas de 1 año



4.- LANGILE PLANTILLA / DATOS de PERSONAL (*)

Saila Departamento	Lang. kopurua Personal	Lang. Ordezkatua Personal sustituido	Lanorduak Horas laborables	Absentismoa Orduak (%) Absent. Horas (%)	Siniestralidad Personas -(%) Ezbehar tasa Langileak - (%)	Prestakuntza orduak (%) Formación Horas - (%)	Murrizketa Familia Kontziliazioa Reducción Conciliación familiar	Eszedentzia Langile zenbakia Excedencia Nº personas	Amatasuna Lang. zenbakia Maternidad Nº personas	Aitatasuna (delegatua) Paternidad (delegada)
Gizarte Zerbitzuak Servicios Sociales	44	10	6340	461(%7,27)	0(%0)	159(%2,5)	1	3	1	0
Aniztasuna Diversidad	3	0	329	29(%8,81)	0(%0)	3(%0,91)	0	0	0	0
Berdintasuna Igualdad	3	0	406	0(%0)	0(%0)	3(%0,73)	0	0	0	0
Udaltzaingoa Policía Local	84	11	11442	601(%5,25)	2(%2,38)	35(%0,30)	0	0	1	0
Hezkuntza eta Gazteria Educación y Juventud	12	0	1824	43(%2,36)	0(%0)	3(%0,16)	0	0	0	0
Hizkuntza Politikoa Política Lingüística	19	3	2588	42(%1,62)	0(%0)	3(%0,11)	0	0	0	0
Kultura	19	1	2513	70(%2,79)	0(%0)	20(%0,79)	0	0	0	0



Cultura										
Liburutegia										
Biblioteca	16	2	2198	81(%3,69)	0(%0)	10(%0,45)	0	0	0	0
Kirolak										
Deportes	3	0	406	0(%0)	0(%0)	0(%0)	0	0	0	0

(*)

1.- LANGILE KOP.: sailaren benetako langile-kopurua, edozein egoeratan daudela ere (baja, eszedentzia...)	1.-PERSONAL: es el nº de trabajadores/as real del área, independientemente de sus situación (baja, excedencia...)
2.- ORDEZKATUTAKO LANGILEAK: edozein arrazoi dela-eta ordezkatura dauden langileak baja, eszedentzia edo soldatarik gabeko baimena, sindikatuko liberatua...	2.-PERSONAL SUSTITUIDO: es el nº de trabajadores/as sustituidos en el área por cualquier motivo: baja, excedencia o permiso sin sueldo, liberado sindical...
3.- LANORDUAK: hilabeteen lan egindako ordu-kopuru ERREALA , ordu teorikoei lizentziak edo oporrak kenduta ateratzen dena. "Dedikazioko" orduak ere ez dira sartzen.	3.- HORAS LABORABLES: es el nº REAL de horas trabajadas en el mes, resultado de restar a las horas teóricas las licencias y vacaciones. Tampoco se incluyen las horas de "dedicación".
4.- ABSENTISMOA: ABAtatik (baja) lan egiten ez diren orduak. %k erreferentzia egiten dio lan egin ez diren orduen eta lan egin beharreko ordu teorikoen arteko proportzioari.	4.- ABSENTISMO: es el nº de horas no trabajadas por IT (baja) El % se refiere al porcentaje de horas no trabajadas en relación con las horas teóricas a trabajar en el área.
5.-EZBEHAR-TASA: zenbat pertsonak izan duten lan-istripuen bat dena delako hilabeteen (baja eragin duten edo ez duten istripuak). Aurreko hilabeteke istripu batek eragindako baja mantentzen bada, ez da berriz aipatuko.	5.-SINIESTRALIDAD: es el nº de personas que han sufrido accidente de trabajo durante el mes en cuestión (se incluyen accidentes con y sin baja médica) Si se mantiene la baja por accte. del mes anterior no se vuelve a tener en cuenta.
6.- PRESTAKUNTZA ORDUAK: Erreferentzia egiten die prestakuntza-ekintza jakin baterako aurreikusitako ordu teorikoei, ekintzara joan ala ez.	6.- HORAS DE FORMACIÓN: Se refiere a las horas teóricas previstas en la acción formativa concreta, independientemente de la asistencia.



5.- PROGRAMATUTAKO JARDUERAK / ACTIVIDADES PROGRAMADAS

KULTUR ANIZTASUNA GARAPENERAKO LANKIDETZA ETA GIZA ESKUBIDEAK / DIVERSIDAD CULTURAL, COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO Y DERECHOS HUMANOS

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
Sentsibilizazio ekintza / Acción de Sensibilización		
Bizitza aktiboaren sustapena/ Promoción de la vida activa		



BERDINTASUNA / IGUALDAD

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
Berdintasun politikak eragile sozialekin eta herritarrekin partekatuta diseinatzea Diseñar políticas de igualdad compartidas con los agentes sociales y la ciudadanía	LGTBI+ kontseilua · Consejo LGTBI+	Urtarrilak 14 Enero
	Berdintasunerako Kontseilua · Consejo de Igualdad	Urtarrilak 21 Enero

UDAL HIZKUNTZA POLITIKOA / POLITICA LINGÜISTICA MUNICIPAL

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	DATA / Fecha
Euskaltegian Kultur Jarduerak Bultzatzea / Impulsar Actividades Culturales en el euskaltegi		

HEZKUNTZA eta GAZTERIA / EDUCACION y JUVENTUD

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
---------------------	----------------------	--------------



Erreteria 0-6 urte bitarteko haur eta familientzako aisialdi eskaintza hezitzailea/ Oferta de tiempo libre educativo para niños y niñas de Erreteria entre 0 y 6 años y sus familias.	Familia Gunea	Urtarrila / Enero
6-12 urte bitarteko neska-mutilei aisialdi egonkorra, hezitzailea eta parte-hartzailea eskaintzea/ Ofrecer a los jóvenes de 6-12 años tiempo libre permanente, educativo y participativo	Ludotekak/ Ludotecas	Urtarrila / Enero
	Neguko oporretako saio berezia/ Actividad especial vacaciones de invierno	Urtarrilak 2 eta 3 /2 y 3 de enero
13-17 urte bitarteko neska-mutilei aisialdi egonkorra, hezitzailea eta parte-hartzailea eskaintzea / Ofrecer a los jóvenes de 13-17 años tiempo libre permanente y participativo	Gaztelekuak/ Gaztelekus	Urtarrila / Enero
	Neguko oporretako saio berezia/ Actividad especial vacaciones de invierno	Urtarrilak 2 /2 de enero
Esperientzia pertsonaletatik abiatuta, gaiak modu kolektiboan landu eta tresna eta baliabideak lortzeko taldeak. Guraso edota heldu erreferenteei zuzenduak. Taldeak adin tarteka banatzen dira, HH, LH eta DBH. /	Familian Hezi (Familia Taldeak) / Familian Hezi (Grupos Familiares)	Urtarrilak 13-14-15 Merkatuzarreko balioanitz gelan . 13-14-15 de enero en la sala polivalente de Merkatuzar.



Grupos para trabajar temas de forma colectiva partiendo de la experiencia personal y obtener herramientas y recursos. Dirigidos a padres, madres o personas adultas de referencia. Los grupos se forman por grupos de edad, EPA, FP y ESO.		
--	--	--

KULTURA /CULTURA

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
Herri mailako kulturgintza sustzea eta eragileei euren lana erraztea. Bitartekaritza lana sustatzea/ Impulsar la dinámica cultural popular y facilitar el trabajo con diferentes agentes	Auzoetako jaiak / Fiestas barrios	
	Eragileekin bilera / Reuniones con los agentes	
	Madalenetako batzordea / Comisión Fiestas	
Erreteria Kulturaliki erakargarria den herri bezala	Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki ikuskizuna / Programación de Artes Escénicas y Música. Espectáculo de teatro:	



posizionatu eta bertako ekonomia Kulturaren bitartez sustatu / Posicionar Errenteria como un municipio atractivo culturalmente y promover la economía por medio de la cultura		
	Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki ikuskizuna / Programación de Artes Escénicas y Música. Espectáculo de teatro:	
Haur eta gazteei zuzendutako kalitatezko programazioa bermatu / Asegurar una oferta cultural de calidad dirigida al público infantil y juvenil	Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki ikuskizuna / Programación de Artes Escénicas y Música. Espectáculo de teatro:	
Gure eskaintza ahalik eta jende gehienera iristea, herriar aratago doazen mezuak sortuz eta sare desberdinetan parte hartuz / Que nuestra oferta alcance al mayor número posible de personas.	Erakusketak / Exposiciones: Herri Arte Eskola	Abenduak 18 de diciembre - Urtarrilak 7 de enero
	Erakusketak / Exposiciones: Erein elkartea	Urtarrilak 12-24 de enero

LIBURUTEGIA / BIBLIOTECA

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
HELDUAK / Adultos Irakurketa sustatzea / Promoción de la lectura Irakurketa sustatzea, balio desberdinak elkar ezagutaraztea Gizarte-bazterketaren aurka prebentzioa	Literatur solasaldiak (4 saio) / Tertulias literarias (4 sesiones) Irakurketa eraza (4 saio) / Lectura fácil (4 sesiones) Hitzaldiak (saio 1) / Charlas (1 sesión)	



egitea / Kultura eta Promoción de la lectura, evitar la exclusión social y promover el conocimiento mutuo entre culturas. Kultura sustatzea. Bizi-ohitura / Promover la cultura y hábitos de vida saludables Euskara bultzatzea / Inculcar el uso del euskera. (2.1) (2.2) (2.3)	Paziente Bizia (4 saio) “Cuidando mi salud después del cáncer” / Paciente activo (4 sesiones) Liburu aurkezpena (1 saio) / Presentación libro (1 sesión)	
HAURRAK / Infantil Biblioteka ezagutzea / Conocer la biblioteca (2.1) (2.2) (2.3)	Irakurketa ozenki (4 saio) / Escuchando lecturas (4 sesiones) Ipuin Kontaketa (1 Saio) / Cuenta cuentos (1 sesión)	

KIROLAK / DEPORTES

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
Bizimodu Aktiboa Sustatzea / Promoción de la Vida Activa	Eskubaloiko Gabon Kopa / Copa de Navidad de Balonmano	Urtarrilak 3 Enero